

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Castillo de Almourol (Tancos, Santarém)  
**MUNICIPIO:** Tancos, Vila Nova da Barquinha  
**PROVINCIA:** Santarém (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3015; EMP 137  
**N. INV:** Castillo de Almourol (Tancos, Santarém)  
**TIPO YACIMIENTO:** CASTILLO  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Conmemorativo  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 9  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

IN · NomiNE · DomiNI · NostRI · IHesU · XPI · Era · M CC · NONA MAGISTER · GAUDINUS ·  
 NOBILIS · SI / Q(u)IDEm GENERE · BRACARA · ORIUnDus · EXTITIT · TE(m)PorE AUT(em) ·  
 ALFOnSI · ILLUSTRISIMi · PORTUGAL(is) · REGIS · COMI / TIS · HEnRICI · REGINEQ(ue) ·  
 TARASIE · FILII · HIC · SECULAREm · ABNEGA(ns) · MILICIAM · IN · BREVI · UT · LUCIFER ·  
 EMICUIT · NAM · TEmPLI · MILES · / GEROSOLIMAm · PECIIT · IBIQ(u)E · Per ·  
 Q(u)INQUENIUm · NOn · In HERMEEm · VITAm · DUX(it) · CUM · MAGISTRO · ENIm · SUO ·  
 COmFRATRIBUSQuE · INPLERISQuE · PRE / LUS · COmTRA · EGIPTI ET SURIE · INSURREXit ·  
 REGEN · CUnQ(ue) · ASCALONA · CAPerETUR  
 · PRESTO · EUm · INDE · ANTIOCHIAM · PerGEnS · SE / PE · COmTRA  
 · SULDAm · DECIONE · DIMICAVIT · POST · QuINQUENIUm · VerO · AD · PREFATUm · Qui EUm

EDUCAVerAT · MILITEm · Eum · FECerAT  
 · REVersuS · Est · REGEm / FACTUS · DOMus · TEmPLI · PORTUGALis  
 · PoCURATOR · Hoc · COnSTRUXit · CASTRa S(ilicet) · PALUmBAREm  
 · TOMAR · OZEZAR · CARDIGA · ET HOC Quod · ALMOUREL DiCitur / ... / ... SB PARS  
 SCRIPTAM ... (?)

Texto dado por EMP 137.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** EMP 137

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción se encuentra grabada a lo largo de dos lápidas de mármol que, actualmente, se encuentran en mal estado de conservación (EMP 137).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1171, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Castillo de Almourol (Tancos, Santarém).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

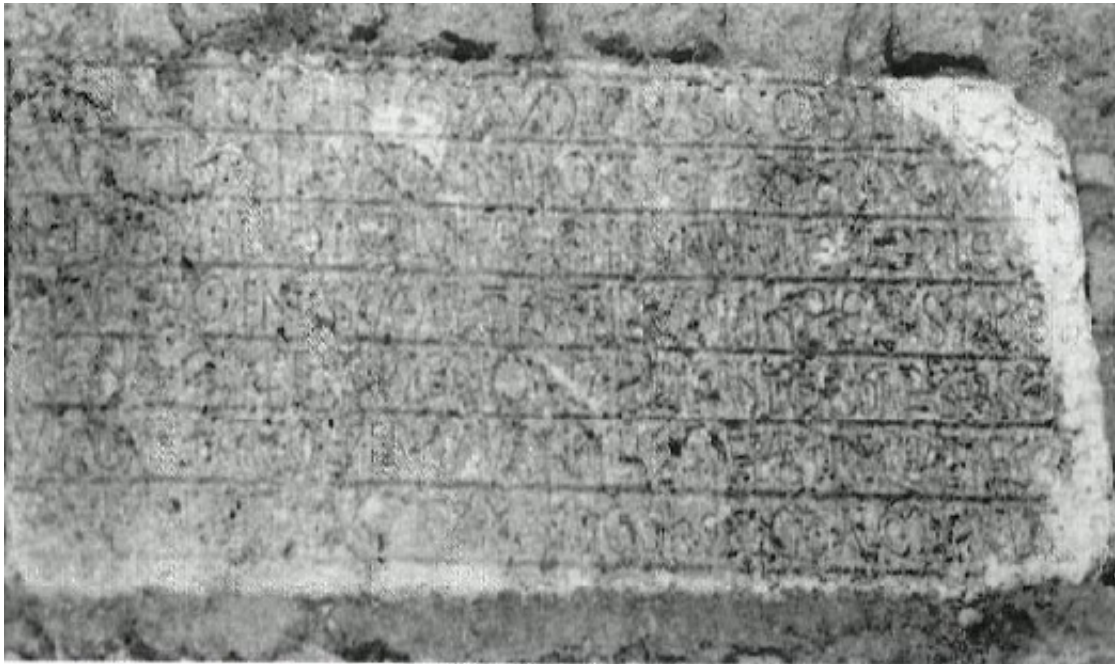
### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3015; EMP 137; Costa, Alfredo Gonçalves da (1982) "O Castelo de Almourol e o Turismo", Livro do Congresso - Primeiro Congresso sobre Monumentos Militares Portugueses, pp.14-20, Lisboa, p.17. Almeida, José António Ferreira de (1976) Tesouros Artísticos de Portugal, Alfa, Lisboa, p.543. Sousa, José Maria Cordeiro de (1948) Inscrições dos Séculos VIII a XII Existentes em Portugal, Ethnos, vol. III, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa, nº56. Sousa, José Maria Cordeiro de (1931) Bibliografia das Inscrições Portuguesas do Século XII", O Instituto, vol. 82, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Coimbra, p.627. Teixeira, Francisco Augusto Garcês (1926) "O Castelo de Almourol. As Inscrições Portuguesas", Serões de Tancos, vol. I, N.º 9, Tancos, Junho de 1926, pp. 69--71; Idem, vol. I, N.º 10, pp. 78-79, Tancos, p.71. Teixeira, Francisco Augusto Garcês (1925) Uma Iluminura do Século XVI, vol. V das "Contribuições para a História das Artes em Portugal", Lisboa, p.15. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) Portugal Antigo e Moderno ..., vol.I, Lisboa, pp.156-157.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**emp137**